

HZ BOOKS
华章教育

THOMSON
SOUTH-WESTERN

21世纪经典原版经济管理教材文库

(英文版·第8版)

国际经济学

(美) 罗伯特·J·凯伯 (Robert J. Carbaugh) 著



International Economics



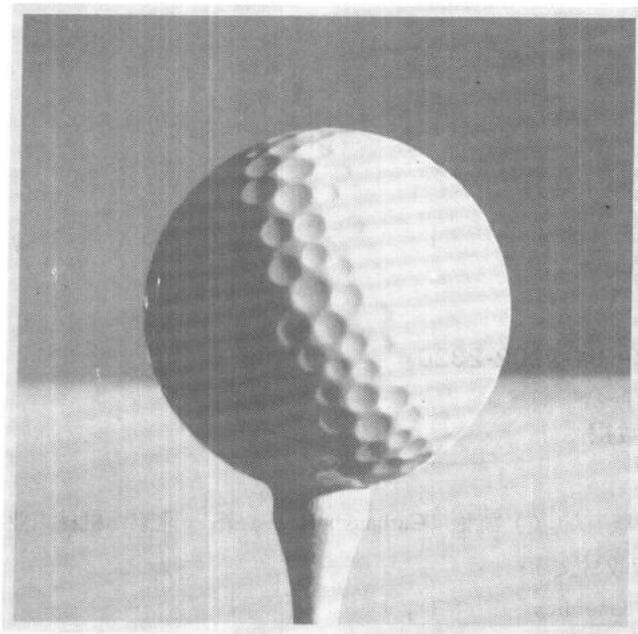
机械工业出版社
China Machine Press

21世纪经典原版经济管理教材文库

(英文版·第8版)

国际经济学

(美) 罗伯特·J·凯伯(Robert J. Carbaugh)(华盛顿中央大学) 著



International Economics



机械工业出版社
China Machine Press

本书从两方面阐述了国际经济学理论：国际贸易关系和国际货币关系。第一部分从国际贸易理论基础出发，讲述了国际贸易中遇到的方方面面的问题，包括国际均衡、贸易模型的扩展和应用、关税壁垒和非关税壁垒等。第二部分则从外汇、国际收支、汇率的调整等讲述了国际经济中的货币关系。本书紧密结合实际，把理论研究与实践应用联系起来，并提供了相应的网站供读者进一步学习时使用。

本书适用于经济学专业高年级本科生、研究生、MBA学生、企业管理人员及相关领域的研究人员。

Robert J. Carbaugh: *International Economics*, 8th ed.

ISBN 0-324-05589-7

Copyright©2002 by South-Western, a division of Thomson Learning.

All rights reserved. Jointly published by China Machine Press/Thomson Learning. This edition may be sold in the People's Republic of China only. This book cannot be re-exported and is not for sale outside the People's Republic of China.

本书英文影印版由机械工业出版社和汤姆森学习出版集团合作出版。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制、节录或翻译本书中的任何部分。

版权所有，侵权必究。

本书版权登记号：图字：01-2002-2320

图书在版编目(CIP)数据

国际经济学(英文版·第8版)/(美)凯伯(Carbaugh, R. J.)著. -北京:机械工业出版社, 2003.1

(21世纪经典原版经济管理教材文库)

书名原文: *International Economics*

ISBN 7-111-11200-8

I. 国… II. 凯… III. 国际经济学-教材-英文 IV. F11-0

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第088737号

机械工业出版社(北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑:石会敏 版式设计:赵俊斌

北京忠信诚胶印厂印刷·新华书店北京发行所发行

2003年1月第1版第1次印刷

889 mm × 1194 mm 1/16 · 36印张

定价:58.00元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

总序

2001年，对于中国而言，是新世纪的开门红。这一年中所发生的很多事情，无论是加入WTO，还是获得2008年的奥运会主办权，都提示着我们，21世纪的中国是一个更加开放的中国，也面临着一个更加开放的世界。中国的日益开放，大背景是当今世界发展所呈现出的最显著的趋势——经济全球化，这也是为越来越多的事实揭示与验证的。当然，这当中也有以网络为代表的信息技术突飞猛进的重要影响。在今天的中国，任何企业、任何组织，想谋求发展，想自我超越，恐怕都很难脱离日益密切的政治、经济、文化等方面的国际合作大舞台，当然这同时也意味着更加激烈的全球范围的挑战。

春江水暖鸭先知。教育，特别是管理教育，作为一个前瞻性的事业，在学习、借鉴与合作中扮演着先行者的角色。改革开放以来，尤其是20世纪90年代之后，为了探寻中国国情与国际上一切优秀的管理教育思想、方法和手段的完美结合，为了更好地培养高层次的“面向国际市场竞争、具备国际经营头脑”的管理者，我国的教育机构与北美、欧洲、大洋洲以及亚洲一些国家和地区的大量的著名管理学院和顶尖跨国企业建立了长期、密切与实质性的合作关系。以清华大学经济管理学院为例，2000年，学院顾问委员会成立并于10月举行了第一次会议，2001年4月又举行了第二次会议。这个顾问委员会包括了世界上最大的一些跨国公司和几家顶尖企业的最高领导人，其阵容之大、层次之高，超过了世界上任何一所商学院。此外，在同外方合作的过程中，我们始终坚持“以我为主，博采众长”，能够主动地实施国际化战略，而不是被动地“守株待兔”。同外方合作，就是要增强我们办学的综合实力，加强我们成为一流学院的力量。在这样高层次、多样化、重实效的管理教育国际合作中，教师和学生，特别是教师，与国外学术机构和企业组织的交流机会大大增加，管理教育工作者和经济管理学习者，越来越深入到全球性的教育、文化和思想观念的时代变革中，真切体验着这个世界上正发生着的深刻变化，也能够更主动地去探寻和把握世界经济发展和跨国企业运作的脉搏。

我们清楚地知道，要想建设一流的大学、一流的管理学院、一流的MBA项目，闭关锁国、闭门造车是绝对不行的，必须同国际接轨，按照国际先进水准来严格要求自己。正如朱镕基总理在清华大学经济管理学院成立10周年时所发的贺信中指出的那样：“建设有中国特色的社会主义，需要一大批掌握市场经济的一般规律，熟悉其运行规则，而又了解中国

企业实情的经济管理人才。清华大学经济管理学院就要敢于借鉴、引进世界上一切优秀的经济管理学院的教学内容、方法和手段，结合中国国情，办成世界第一流的经管学院。”作为达到世界一流的一个重要基础，朱镕基总理多次建议清华大学的MBA教育要加强英语教学。我个人体会，这不仅因为英语是当今世界交往中重要的语言工具，是连接中国与世界的重要桥梁和媒介，而且更是中国经济管理人才参与国际竞争，加强国际合作，实现中国企业的国际战略的基石。推动和实行英文教学并不是目的，真正的目的在于培养学生——这些未来的企业家——能够具备同国际竞争对手、合作伙伴沟通和对抗的能力。若英文学习同专业学习脱钩，那么培养高层次的面向国际市场竞争、具备国际经营头脑的管理者是不可能的。按照这一要求，清华大学经济管理学院正在不断推动英语教学的步伐，使得英语不仅是一门需要学习的核心课程，而且渗透到各门专业课程的学习当中。

根据我们的师生在培养工作中的体会，除了课堂讲授外，课前课后大量阅读英文原版著作和案例对于尽快提高学生的英文水平是相当关键的。这不仅是积累一定专业词汇的必由之路，而且是对学习者思维方式的有效训练。就阅读而言，学习和借鉴国外先进的管理经验和掌握经济理论动态，或是阅读翻译作品，或是阅读原著。前者属于间接阅读，后者属于直接阅读。直接阅读取决于读者的外文阅读能力，有较高外语水平的读者当然喜欢直接阅读原著，这样不仅可以避免因译者的疏忽或水平所限而造成的纰漏，同时也可以尽享原作者思想的真实表达。而对于那些有一定外语基础，但又不能完全独立阅读国外原著的读者来说，外文的阅读能力是需要加强培养和训练的，尤其是专业外语的阅读能力更是如此。如果一个人永远不接触专业外版图书，他在获得国外学术信息方面就永远会比别人慢半年甚至一年的时间，就会在无形中减弱自己的竞争能力。因此，我们认为，只要有一定外语基础的读者，都应该尝试着阅读外文原版，只要努力并坚持，就一定能过这道关，到那时就能体验到直接阅读的妙处了。

在掌握了大量术语的同时，我们更看重读者在阅读英文原版著作时对于西方管理者或研究者的思维方式的学习和体会。我认为，原汁原味的世界级大师富有特色的表达方式背后，反映了思维习惯，反映了思想精髓，反映了文化特征，也反映了战略偏好。对于跨文化的管理思想、方法的学习，一定要熟悉这些思想、方法孕育、成长的文化土壤，这样，有朝一日才能真正“具备国际战略头脑”。

当然，在学习和研究管理问题的时候，一定要兼顾全球化与本土化的均衡发展。教师要注意开发和利用相当数量的反映中国企业实情的案例，在教学过程中，要启发学生“思考全球化，行动本地化”。我们希望在这样的结合中能够真正培养出具备“全球视野，国情感觉，规范训练，务实手段”的中国MBA。

机械工业出版社华章公司与 McGraw-Hill、Thomson Learning、Pearson Education等国际出版集团合作，从1998年以来出版了100余种MBA国际经典教材，为我国MBA教育教材的建设做出了很大贡献。这些出版物大都是在海外一版再版的成熟而经典的教材，同时，该公司向任课教师提供的教师手册、PowerPoint、题库等教辅材料非常完备，因此，这些教材也在国内大学中广为采用，并赢得

了不错的口碑。

华章公司特别注意教材的更新，其更新频率也争取与国际接轨。这次，清华大学经济管理学院与华章公司联合策划并陆续推出的英文版教材中，也有一部分是已出版教材的更新版本。我们在审读推荐的部分教材甚至是国外公司出版前的清样（Pre-publication Copy），所以几乎能够做到同步出版。

“雄关漫道真如铁，而今迈步从头越。”祝愿我国的管理教育事业在社会各界的大力支持和关心下不断发展、日新月异；祝愿我国的经济建设在不断涌现的大批高层次的面向国际市场竞争、具备国际经营头脑的管理者的勉力经营下早日振兴。

赵纯均 教授

清华大学经济管理学院院长

全国工商管理硕士教育指导委员会副主任

21世纪经典原版经济管理教材文库

编委会

主任委员 赵纯均

副主任委员 陈国青 陈章武 李维安

常务委员 钱小军 杨 斌

委 员 陈国权 陈 剑 陈涛涛

冯耕中 韩 焱 刘冀生

刘 力 刘丽文 刘 昕

宋逢明 宋学宝 吴维库

夏冬林 谢德仁 杨 忻

原毅军 朱宝宪 赵 平

郑晓明

推 荐 序

中国经济在经历了20多年对外开放之后，在很大程度上已融入到国际经济格局之中。中国的出口持续增长，国际市场对中国出口商品和服务的需求已成为中国宏观经济需求的一个重要组成部分。随着整个经济收入水平的提高，中国老百姓的购买力不断增强，对国外生产的商品和服务的需求不断增加，成为许多商品和服务的国际市场需求的重要决定因素。2001年，中国经济在与国际经济接轨的进程中迈出了关键性的一步。加入世界贸易组织，对中国的经济发展产生了意义深远的影响。不同产业、不同企业，甚至从事不同工作的个人都不得不面对来自国际市场的日趋激烈的竞争的挑战。在这种背景下，关注国际经济关系的变化，把握国际市场的走向，学习更多的国际经济学知识，就成为经济决策者的一项重要任务。

作为经济学的的一个学科分支，国际经济学的发展已经有近200年的历史。以国际贸易活动为主体的国际经济关系是国际经济学早期的研究对象。从大卫·李嘉图提出的比较优势理论开始，国际经济学的理论体系经过不断地充实和完善得到了长足发展。目前，国际经济学的研究范围已经从国际贸易扩展到国际金融、国际要素流动、国际政策、国际经济协调和国际经济秩序等诸多领域。在这一学科领域中，每一种新的理论观点或分析方法的提出，都反映了当时国际经济关系的变化，是对现实经济问题的研究进行理论抽象的结果。近20年，国际经济关系发生了巨大变化。信息技术进步和各国贸易壁垒降低等诸多因素的影响所产生的经济全球化发展，成为改变国际经济格局的最主要趋势。在这种趋势的推动下，生产要素的跨国流动速度加快，大型跨国公司逐渐成为支配世界大多数行业发展的主角，各国之间的经济联系更加紧密，国际经济关系也日趋复杂多变。新的国际经济形势对国际经济学的发展提出了新的挑战 and 机遇。

在国内外经济学门类和管理学门类专业的教学中，国际经济学已成为一门十分重要的课程。围绕这门课程教学所撰写的教材种类繁多。这里为中国读者推荐的是美国华盛顿中央大学的经济学教授罗伯特·J·凯伯撰写的《国际经济学》。该书内容全面、系统，联系实际较为密切，是值得中国读者借鉴或学习的一本教课书。

罗伯特·J·凯伯的《国际经济学》从第1版面世以来，已经出了8版。在每一个新的版本中，作者都在内容体系上进行了修订和充实，尽可能反映新的国际经济关系的变化，

VIII

融入新的理论动态，完善结构体系。在这一新的版本中，作者对前一版的内容进行了较大幅度的增加和改动，其特点主要体现在以下3个方面：

第一，作者在本书中所采用的风格是在系统地论述国际经济学理论的同时，强调这一学科的知识在现实生活中的应用，即强调理论紧密联系当前的实际。如作者在本书的前言中所说，把一门专业课的知识在实践中的应用讲授给学生，是激励他们学习这门课程的最好方式。因此，书中尽可能多的运用实例，帮助学生学以致用。

第二，强调了跨国公司在推动国际贸易和生产要素跨国流动中发挥的作用。传统上，作为国际经济学研究对象的国际经济关系基本上是国家之间的经济关系。近20年，跨国公司发展迅速。许多全球性行业中的跨国公司已占据了垄断地位，少数大型跨国公司的经济实力超过了世界上大多数中、小发展中国家。跨国公司的内部贸易在世界贸易中所占比重不断增加，对国际经济关系产生了日益显著的影响。跨国公司的生产经营活动通常分布在多个国家，研究国家之间的经济关系必然会涉及到跨国公司之间，以及跨国公司与不同国家之间的经济关系。

第三，国际金融最新的理论和政策进展得到充实，加进了共同货币的经济成本和收益、欧洲货币同盟是否能驾驭欧元、经常账户赤字、美国是否能年复一年地保持经常账户赤字、外汇套期保值是否能得到补偿、金融资产作为交易者管理货币市场汇率的决定因素、发展中国家稳定货币、亚洲金融危机等国际金融问题的讨论。

机械工业出版社华章公司将这本书的英文版介绍给国内读者的同时也出版了中文版。对照两种不同文字的版本阅读，既有助于中国读者加深对国际经济学的理论和方法的理解，也可以帮助读者掌握相关的英文术语，为他们从事有关国际经济关系的理论研究和实践活动创造更有利的条件。

原毅军

大连理工大学教授，博士生导师，经济学博士

经济研究中心主任

前言

我相信，激励学生学习一门课程的最好方式，就是说明这门课程在实践中的应用。《国际经济学》的前7版体现了这种想法，在严密论述国际经济学理论的同时，强调实际应用。这种将经济理论与当前事件融为一体的写作风格也得到了前几版读者的大力支持。

在修订这一版时，我们希望完善内容的表述方式，更新实际应用，涵盖最近的理论进展。与前几版一样，这一版是为1/4学期或1个学期的国际经济学课程准备的，使用本书的学生除了需要掌握经济学的基本原理之外，还要具备更多的背景知识。本书的优点是：逻辑清晰、结构顺畅、运用实例，帮助学生学以致用。第8版修订和更新的内容侧重于经济理论在当前的应用，结合了国际贸易和金融方面最新的理论和政策进展。新增加或做了大幅改动的内容包括：

- 第1章——关于国际贸易的普遍误解。
- 第1章——全球化走得太过了吗？
- 第1章——美国在亚洲经济危机中失去了什么，得到了什么？
- 第1章——波音777不完全是美国的；同样，空中客车A330也不全是欧洲的。
- 第2章——全球化和贸易背后的忧虑。
- 第4章——波音、空中客车和产业政策。
- 第4章——耐克和锐步对血汗工厂的批评做出了回应，但工人的工资仍然低得可怜。
- 第4章——钢铁制造商抱怨管制负担。
- 第5章——羊肉关税损害了美国消费者。
- 第6章——美国对中国苹果汁的反倾销。
- 第7章——WTO削弱了国家主权吗？
- 第7章——WTO规则激怒环保主义者。
- 第7章——WTO西雅图回合中冲突的议事日程。
- 第8章——公平贸易运动帮助了贫穷的咖啡种植者。
- 第8章——中国和永久正常贸易关系。
- 第8章——中国和WTO：工会错了。

- 第8章——欧佩克的价格带：控制油价波动。
- 第9章——英国加入欧盟获益了吗？贸易创造和贸易转移。
- 第9章——共同货币的经济成本和收益：欧洲货币同盟。
- 第9章——欧洲不能驾驭欧元。
- 第11章——经常账户赤字是问题吗？
- 第11章——美国能够年复一年地保持经常账户赤字吗？
- 第11章——经常账户赤字减少了美国的就业吗？
- 第12章——疲软的欧元是美国旅游者的财富之源吗？
- 第12章——外汇套期保值总会补偿债务吗？
- 第12章——交易者经营货币市场。
- 第13章——通货膨胀差别和汇率。
- 第13章——金融资产是汇率的决定因素。
- 第15章——美元和美国制造业。
- 第15章——通货膨胀和货币贬值的收益。
- 第16章——发展中国家稳定货币：货币委员会和美元化。
- 第18章——1997~1998年的亚洲金融危机。
- 第18章——墨西哥：选举与货币危机。

虽然对于国际经济学课程的基本内容，教师们已经达成共识，但在材料的具体组织上却是仁者见仁，智者见智。本书的结构编排为教师们选择教课材料提供了很大的组织灵活性。在论述国际货币关系之前，先安排的是国际贸易关系这一主题，但教师可以把这个次序颠倒过来，从11章讲起，一直到18章，以2~10章作为结束部分。如果不想涉及所有内容，可以略去7~10章和16~18章，这并不影响本书的连贯性。

在计算机时代，没有网络资源的教材是不完整的。第8版提供了一个国际经济学的网站，网址是：<http://carbaugh.swcollege.com>，其中的很多内容可丰富教学，如网络链接练习，它是每一章末尾网络链接的扩展。网络链接指引学生到合适的国际经济学网站收集数据和其他相关的信息；而网络链接练习则让学生登录这些网站，回答与国际经济学相关的实际问题。增加的另一个丰富教学的工具是搜索引擎Virtual Scavenger Hunt，鼓励学生在不同的网站搜寻国际经济学知识。

此外，学生和教师可以利用网站的“与作者交谈”部分，直接向作者提问题，发表意见。要经常访问<http://carbaugh.swcollege.com>，了解当前最新的经济政策评论。这些评论一部分由SUNY Oswego的约翰·凯恩（Jonh Kane）撰写，一部分由经济新闻在线（EconNews Online）——一家重要实事新闻评论机构提供。如果想获得其他的高科技教学工具，可以登录 <http://economics>。

swcollege.com, 访问西南经济资源中心 (South-Western Economics Resource Center)。

我由衷地欢迎来自教师和学生任何评论、指正和建议, 以便日后继续完善这本教科书。请与我联系! 谢谢你们使这本书得以不断进步, 从第1版发展到如今的第8版。

鲍勃·凯伯

华盛顿大学

电话: (509) 963-3443

传真: (509) 963-1992

E-mail: Carbaugh@CWU.Edu

Consumer surplus	• 趋同标准	• 货币转嫁
• 消费者剩余	Council for Mutual Economic Assistance(CMEA、COMECON)	Clean float
Consumption effect	• 经济互助委员会	• 清洁浮动
• 消费效应	Countertrade	Crawling peg
Cost-insurance-freight(CIF) valuation	• 补偿贸易	• 爬行钉住汇率制
• 到岸价格估价	Customs union	Currency board
Customs valuation	• 关税同盟	• 货币局制
• 海关估价	Conglomerate integration	Compensatory financing facility
Corporate average fuel economy standards(CAFÉ)	• 混合一体化	• 补偿性融资贷款
• 公司平均燃料经济标准	Capital account	Conditionality
Cost-based definition of dumping	• 资本账户	• 附加条件
• 倾销的成本定义	Credit transaction	Country risk
Commodity Credit Corporation	• 贷方交易	• 国家风险
• 商品信用公司	Current account	Credit risk
Countervailing duty	• 经常账户	• 信用风险
• 反补贴税	Call option	Currency risk
Cartel	• 看涨期权	• 货币风险
• 卡特尔	Covered interest arbitrage	D
Common agricultural policy	• 抛补套利	Distribution of income
• 共同农业政策	Cross exchange rate	• 收入分配
Common market	• 交叉汇率	Dynamic comparative advantage
• 共同市场	Currency swap	• 动态比较优势
Convergence criteria	• 货币掉期交易	Deadweight loss
	Currency pass-through	• 无谓损失
		Domestic revenue effect

术语词汇表(英汉对照)

• 国内收入效应	• 肮脏浮动	• 经济相互依存性
Domestic content requirement	Dollarization	Exit barriers
• 国内含量条件	• 美元化	• 退出壁垒
Domestic subsidy	Dual exchange rates	Economies of scale
• 国内补贴	• 二元汇率制	• 规模经济
Dumping	Demand-pull inflation	Environmental regulation
• 倾销	• 需求拉动的通货膨胀	• 环境管制
Developing nations	Direct controls	Effective tariff rate
• 发展中国家	• 直接控制	• 有效关税率
Dynamic effects of economic integration	Debt/equity swap	Export credit subsidy
• 经济一体化的动态效应	• 债权/股权转换	• 出口信贷补贴
Debit transaction	Debt forgiveness	Export quota
• 借方交易	• 债务豁免	• 出口配额
Double-entry accounting	Debt reduction	Export-revenue effect
• 复式记账	• 债务削减	• 出口收入效应
Depreciation	Debt service/export ratio	Economic sanctions
• 贬值	• 债务清偿/出口比率	• 经济制裁
Destabilizing speculation	Debt-to-export ratio	Escape clause
• 破坏稳定的投机	• 债务出口比率	• 豁免条款
Discount	Demand for international reserves	Export-Import Bank
• 贴水	• 国际储备需求	• 进出口银行
Devaluation	Demonetization of gold	East Asian tigers
• 法定贬值	• 黄金的非货币化	• 东亚老虎
Dirty float		Export controls
	E	• 出口控制
	Economic interdependence	

Export-led growth	•弹性方法分析法	•自由贸易理论
•出口带动型增长	Exchange controls	Free-trade-biased sector
Export-oriented policy	•外汇管制	•赞成自由贸易的部门
•出口导向型政策	Exchange-stabilization fund	Foreign sourcing
Economic integration	•外汇稳定基金	•国外外包
•经济一体化	Expenditure-changing policies	Fast-track authority
Economic union	•支出变动政策	•快速通道权力
•经济同盟	Expenditure-switching policies	Flying-geese pattern of economic growth
Euro	•支出转移政策	•经济增长的飞鹅模式
•欧元	External balance	Free-trade area
European Economic Area	•外部均衡	•自由贸易区
•欧洲经济区	Eurocurrency market	Free Trade Area of the Americas (FTAA)
European Monetary Union(EMU)	•欧洲货币市场	•美洲自由贸易区
•欧洲货币联盟	F	Foreign direct investment
European Union(EU)	Free trade	•对外直接投资
•欧洲联盟	•自由贸易	Foreign-currency options
Export subsidies	Factor-endowment theory	•外汇期权
•出口补贴	•要素禀赋论	Foreign-exchange market
Effective exchange rate	Factor-price equalization	•外汇市场
•有效汇率	•要素价格均等化	Forward market
Exchange arbitrage	Foreign-trade zone(FTZ)	•远期市场
•套汇	•对外贸易区	Forward rate
Exchange rate	Free-on-board(FOB) valuation	•远期汇率
•汇率	•离岸价格估价	
Elasticity approach	Free-trade argument	

术语词汇表(英汉对照)

Forward transaction	• 全球配额	• 横向一体化
• 远期交易	General Agreement on Tariffs and Trade(GATT)	Hedging
Futures market	• 关税和贸易总协定	• 套期保值
• 期货市场	Generalized system of preferences (GSP)	Increasing opportunity costs
Forecasting exchange rates	• 普惠制	• 机会成本递增
• 汇率的预测	Guest workers	Immiserizing growth
Fundamental analysis	• 客座工人	• 贫困化增长
• 基本面分析法	Goods and services balance	Importance of being unimportant
Foreign repercussion effect	• 货物和服务贸易差额	• 充当不重要角色的重要性
• 外国反应效应	Gold standard	Indifference curve
Foreign-trade multiplier	• 金本位制	• 无差异曲线
• 对外贸易乘数	Group of Five(G-5)	Indifference map
Fixed exchange rates	• 五国集团	• 无差异图
• 固定汇率制	Group of Seven(G-7)	Industrial policy
Floating exchange rates	• 七国集团	• 产业政策
• 浮动汇率制	General Arrangements to Borrow	Interindustry specialization
Fundamental disequilibrium	• 一般借款协定	• 产业间专业化
• 根本性失衡	Gold exchange standard	Interindustry trade
Fiscal policy	• 金汇兑本位制	• 产业间贸易
• 财政政策		Intraindustry specialization
		• 产业内专业化
		Intraindustry trade
		• 产业内贸易
		Infant-industry argument

G

H